
Trampantojo

Artificios de la palabra

Taller de lectura y escritura

Dictado por Patricia Ratto



Huyendo de la crítica (1874), Pere Borrell del Caso

FUNDAMENTACIÓN

Trampantojo es un término de origen francés (*trompe-l'œil*), publicado por primera vez en el Diccionario de Bellas Artes de Aubin-Louis Millin en 1806, que lo definía de la siguiente manera:

«Así llamamos a la ilusión que produce un objeto pintado, hasta el punto de seducir y engañar a la gente y que los italianos llaman *inganni*».

Es una técnica pictórica que intenta engañar la vista del espectador utilizando diversos elementos como la perspectiva, el sombreado y el entorno arquitectónico, que puede ser real o simulado. Incluye efectos ópticos que pueden dar intensidad a la propia realidad representada.

La técnica permite entonces crear la ilusión de algo que en esa disciplina artística resultaría imposible: por ejemplo, la tridimensión, el volumen en la pintura.

Cada vez que el arte se enfrenta a una imposibilidad, a una restricción, es allí cuando aparece el ARTIFICIO.

El artificio se refiere a la habilidad de crear y diseñar con maestría, utilizando técnicas y recursos específicos para producir un resultado impactante o ingenioso. Es la manifestación de la inventiva y la destreza humana en la elaboración de obras artísticas, literarias o visuales que cautivan y sorprenden al público. El artificio busca cautivar la atención y estimular la imaginación, a menudo a través de elementos ingeniosos, detalles sutiles o efectos visuales sorprendentes.

Según la Real Academia Española (RAE), artificio se define como habilidad, maña o astucia para hacer una cosa. Esta definición subraya la destreza y el ingenio involucrados en el proceso de creación y diseño. En su origen etimológico la palabra "artificio" viene del **latín *artificium*** y significa "resultado de hacer arte".

Históricamente, el término artificio también se ha asociado con la creación de ilusiones, como trucos de magia o efectos visuales en el cine y el teatro. En este contexto, el artificio es una herramienta

esencial para crear experiencias que van más allá de la realidad cotidiana.

En este taller exploraremos algunos artificios/recursos que posibilitan al lenguaje crear ilusiones a partir de la palabra, como manera de enfrentar las limitaciones que el propio lenguaje le impone a la escritura.

Los artificios que analizaremos –y llevaremos luego a la práctica – funcionan a la manera de un “como si”, una trampa para el ojo, un engaño y consisten en:

1) “Mostrar” escenas al lector con un material como el lenguaje que, de por sí se centra en el “decir”;

2) Generar acciones de distintos personajes que simulen ocurrir “de manera simultánea”, cosa que el lenguaje no puede en verdad realizar, ya que necesita desplegarse en el tiempo y el espacio, una letra después de la otra, una sílaba después de otra, una palabra después de otra, etc., pero nunca a la vez.

3) Romper la convención de la confianza en el narrador generando un narrador que no solamente sea poco confiable, sino que logre engañar al lector haciéndolo caer en la trampa de su relato.

CANTIDAD DE ENCUENTROS: 2

FECHA: 2do y 4to viernes de septiembre

PROPÓSITOS:

-Descubrir algunos artificios/recursos del lenguaje que permiten darle más verosimilitud y relieve a la escritura de ficción.

-Experimentar en la escritura de textos propios con algunos artificios/recursos específicos: narrador no confiable, simultaneidad, mostrar en vez de decir.

ACTIVIDADES:

Previas al 1er encuentro

-Leer los cuentos propuestos como bibliografía para el Taller (actividad previa al 1er encuentro).

1er encuentro

-Participar de un espacio de opinión en torno a los cuentos leídos.

-Observar, en esos cuentos, determinados recursos del lenguaje que permiten:

- a) crear un narrador no confiable que engaña al lector (lo que generará sorpresa),
- b) usar el lenguaje para “mostrar” algunas características de los personajes, en vez de simplemente decir las,
- c) crear una escena en donde despliegue un efecto de simultaneidad de acciones.

En el lapso entre el 1er y el 2do encuentro

-Escribir un texto a partir de algunos de los recursos/artificios observados en el 1er encuentro del taller.

2do encuentro:

-Leer frente al grupo el texto escrito para el 2do encuentro del taller.

-Participar de un espacio de puesta en común de los textos, en donde además puedan plantearse dudas y consultas.

CONSIGNAS

Elegir alguna de las siguientes consignas:

- 1- Escribir un relato en donde el lenguaje se emplee para “mostrar” en acción algunas particularidades de un personaje, sin explicarlas.

- 2- Escribir un relato con un narrador poco fiable que engañe a los lectores.
- 3- Escribir un relato en donde se cree la ilusión de que varias acciones están ocurriendo a la vez, buscando un efecto de simultaneidad.

BIBLIOGRAFÍA:

Los cuentos a trabajar en el Taller estarán en PDF a disposición de los participantes para que puedan leerlos previamente al 1er encuentro. Se les pedirá que los lleven al Taller, porque analizaremos allí cómo funcionan estos artificios/recursos en algunos fragmentos.

- ***La larga risa de todos estos años*** de Rodolfo Fogwill.
- ***Muerte por alacrán*** de Armonía Sommers.
- ***La fiesta en el jardín*** de Katherine Mansfield.



PATRICIA RATTO es una escritora y docente argentina.

Sus libros publicados por Adriana Hidalgo editora son: **Pequeños hombres blancos** (novela, 2006), **Nudos** (novela, 2008), **Trasfondo** (novela, 2012) y **Faunas** (cuentos, 2017).

Su cuento *Perro negro* forma parte del libro **Golpes: Memorias de la dictadura** (Planeta- Seix Barral, 2016). Otros cuentos forman parte

de distintas antologías y revistas literarias, tanto en español como en inglés.

Ha publicado artículos sobre literatura, escritura literaria, formación de lectores y escritura en la escuela. Ha participado en numerosos festivales literarios, congresos y ferias del libro, tanto en nuestro país como en el exterior. Coordina, además, talleres de lectura y escritura literaria para jóvenes y adultos. Vive en la ciudad de Tandil, provincia de Buenos Aires.

Su novela **Trasfondo**, que narra la participación del submarino ARA San Luis en la Guerra de Malvinas, será llevada al cine por el cineasta argentino Pablo Giorgelli, director de las películas *Las acacias* e *Invisible*.

Sus novelas y cuentos han sido traducidas al italiano y al inglés, publicadas por el sello editorial de Roma *Elliot Edizioni* y por *Schaffner Press* y *Southwest Review* de EEUU.